

Archivo de origen: Taller_FOTOS_BIC.19_SMT_27_Sept_2011

Video: SDV_0995.MP4

Unidad didáctica: Comunidades Invisibles

Módulo textual: Textos para las clases: *Mach kuale tlatoktle*

Participantes: Etna, Zuriel, Marcial, Diana Laura

Fecha: Septiembre 27, 2011

Lugar: Bachillerato Integral Comunitario num. 19 (BIC), Santa María Teopoxco, Oaxaca, Mexique.

Lengua: náhuatl de Santa María Teopoxco

Facilitador: Jean Léo Léonard

Compiladora: Karla Janiré Avilés González

Mach kuale tlatoktle

Itech yin altepetl teopochko mach onka miek mile iwan tlakaj mach miek kitooka, kemanti mach kuale kisa. yen wel tlatotonia iwan mach wel kiawi, otlamo yen tlale mach okuale, wan mach tlamochiwa kekemanti ejekatl kitepewa mile wan ikayon melajka miek npoliwi. Ijkuak tlakaj pixka mach miek kololuaj sintle. Ijkuak kitlamia, tlakj kikowa tliole kalliyej ika tlakua,

Onpa oksemi pewa motekipanoaj itech okse tlale, otlamo mach okmotekipanoaj, yonik yin altepetl wel mota melajka tlawakej iwan tlaapisti wan tlakaj melajka pijpisaktikej, iwan wel kojcoxkej iktlami mikij.



Fig. 1. Machkuale Tlatoktle.

Mach kuale tlatoktle.

Itech yin altepetl teopochko
mach onka miec mile iwan tlapaj
mach miec kitooka, kemanti mach
kuale kisa. Yen wel tlatotonia
iwan mach wel kiawi, otlamo
yen tlale mach okuale, wan mach
tlamochiwa. Kemanti ejekatl kite-
pewa mile wan itayon melajka miec
npoliwi. Ijkuak tlapaj pixka mach miec
kololuaj sintle, ikuak kitlami, tlapaj kipowa
tlale katliyej ika tlakua,
onpa oksemi pewa motekipanoaj itech okse
tlale, otlamo mach okmotekipanoaj,
yonik yin altepetl wel mota melajka
tlawakej iwan tlapisti wan tlapaj
melajka pijpisaktikej, iwan wel
kojkoxpej iktlami mikij.

Fig. 1.2 Mach kuale tlatoktle

Video: SDV_0999.MP4 y 0296

Unidad didáctica: Comunidades Invisibles

Módulo textual: Textos para las clases: *Kuale Tlatoktle* (sin foto, texto obtenido del video)

Participantes: Etna, Zuriel, Marcial, Diana Laura

Fecha: Septiembre 27, 2011

Lugar: Bachillerato Integral Comunitario num. 19 (BIC), Santa María Teopoxco, Oaxaca, Mexique.

KUALE TLATOKTLE

Itech yin altepetl Teopochco melajka onka miek mile kanmotoka ipan mestle eyijkuak ya kuale moskaltia nmile kitlalilia achitsin abono, nikayon moskaltia kuale wejweyi, totomawak iwan kuakualtsin. Tlajko mestle chiknawi yaonka elotl, onpa kanaj mestle majtlaktle yaonka sintle, kan tlakaj mach kipuloo tlan kikuas, melajka chichikawakej mach mokokuaj. Yonik yin altepetl wel mota xoxochtik iwan wel tlaselia.

Video: SDV_0999.MP4 y 0296

Audio: Nah_SMT_Cosecha

Unidad didáctica: Comunidades Invisibles

Módulo textual: LP (sin foto, texto obtenido del video)

Participantes: Etna, Zuriel, Marcial, Diana Laura

Fecha: Septiembre 27, 2011

Lugar: Bachillerato Integral Comunitario num. 19 (BIC), Santa María Teopoxco, Oaxaca, Mexique.

Tlajtoltin

- Kuale moskaltia
- Tlan kikuas
- Chijchipawakej
- Mach mokokua
- Mach kuale moskaltia
- Tlapisti
- Pijpisaktikej
- Kojkoxkej

Video: SDV_0999.MP4 y 0296

Unidad didáctica: Comunidades Invisibles

Módulo textual: Pautas (sin foto, texto obtenido del video)

Participantes: Etna, Zuriel, Marcial, Diana Laura

Fecha: Septiembre 27, 2011

Lugar: Bachillerato Integral Comunitario num. 19 (BIC), Santa María Teopoxco, Oaxaca, Mexique.

Pautas

Kichiwaskej amatonalpuale deyen tlatoktle tiaskej mila iwan tiktematiltiskej keski tlatoktle onka

Tiktematiltiskej nikualeyo iwan mach ikualeyo deyen abono

Tiktematiltiskej tlanik tiktokaskej tliole para amo tikowaske